



**Istirātijyah Ta’līm al-Mufrodāt bi Istikhdāmi al-Mu’jam fi
Ma’had Dār al-Hijrah Li al-Banāti bi Banjar Baru
Kalimantan al-Janūbiyah**

**استراتيجية تعليم المفردات باستخدام المعجم في معهد دار الهجرة للبنات
ببانجار بارو - كاليمنتان الجنوبية**

Abdul Muntaqim Al Anshory¹, Yulia Maulidina Fitriana^{2*}

^{1,2} Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

*yuliamaulidina996@gmail.com

نبذة مختصرة: هدف هذا البحث إلى معرفة تطبيق استراتيجية تعليم المفردات باستخدام المعجم في معهد دار الهجرة ببانجار بارو كاليمنتان الجنوبية. وآراء الطالبات فيه. هذا البحث بحث كمي. مصادر البيانات في هذا البحث هي المعلمة والطالبات في الفصل العاشر وعملية تعليم المفردات في معهد دار الهجرة ببانجار بارو. أدوات جمع البيانات التي استخدمها الباحث هي الملاحظة والاستبانة، وتحليل البيانات استخدم الباحث تحليل البيانات الكيفية والتحليل الإحصائي الوصفي. أما نتائج البحث تدل أن المعجم المستخدم في تعليم المفردات في معهد دار الهجرة ببانجار بارو كاليمنتان الجنوبية هو معجم المنور لأحمد ورسون منور. ويتمثل تطبيق استراتيجية تعليم المفردات باستخدام المعجم في الإجراءات التالية: (1) التمهيد، (2) طلبت المعلمة من الطالبات إعداد معجم المنور، (3) شرحت المعلمة كيفية استخدام المعجم، (4) أضربت المعلمة مثالا في البحث عن المفردات ومعانيها باستخدام المعجم، (5) قدمت المعلمة الطالبات عدة مفردات صعبة وطلبت منهن البحث عن معانيها بالمعجم، (6) راقبت المعلمة الطالبات في عملية البحث عن معاني

المفردات بالمعجم، 7) أعطت المعلمة الفرصة للطلّابات لتقديم الأسئلة المتعلقة بالمفردات الصعبة وبكيفية استخدام المعجم، 8) أعطت المعلمة وظيفة الإنشاء التحريري مستعينا بالمعجم، 9) الاختتام بالتوجيهات والإرشادات. أما الطّالّبات فهن رأون أن استراتيجية تعليم المفردات باستخدام المعجم يناسب تطبيقها بمعهد دار الهجرة بانجار بارو كاليمنتان الجنوبية.

الكلمة الرئيسية : استراتيجية تعليم، تعليم المفردات، المعجم

Abstrak: Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui implementasi strategi pendidikan kosa kata dengan menggunakan kamus di Pesantren Darul Hijrah Lil Banat di Banjar Baru Kalimantan Selatan dan mengetahui pendapat siswi-siswinya. Penelitian ini adalah penelitian kuantitatif. Sumber data dalam penelitian ini adalah guru dan siswa pada semester kesepuluh dan proses pendidikan kosa kata di Peantren Daul Hijrah di Banjar Baru. Alat pengumpulan data yang digunakan oleh peneliti adalah observasi dan kuesioner, sedangkan untuk analisis data digunakan analisis data kualitatif dan analisis statistik deskriptif. Hasil penelitian menunjukkan bahwa Kamus yang digunakan dalam pendidikan kosakata di pesantren Dar al-Hijrah di Banjar Baru Kalimantan Selatan adalah Daftar Istilah Al-Munawar dari Ahmad dan Rusan Munawar. Implementasi strategi pendidikan kosa kata menggunakan leksikon diwakili dalam prosedur berikut: 1) Pendahuluan, 2) Guru meminta siswa untuk mempersiapkan glosarium, 3) Guru menjelaskan cara menggunakan leksikon, 4) Guru memberi contoh dalam mencari kosakata dan artinya menggunakan leksikon, 5) Guru memberikan Siswa perempuan memiliki beberapa kosakata yang sulit dan meminta mereka untuk mencari artinya di kamus, 6) Guru memantau siswa dalam proses mencari makna dari kosakata dalam kamus, 7) Guru memberikan kesempatan kepada siswa untuk mengajukan pertanyaan terkait dengan kosakata yang sulit dan bagaimana menggunakan kamus, 8) Guru memberikan fungsi pembuatan editorial menggunakan kamus, dan 9) Sebuah Kesimpulan dari arahan dan instruksi. Adapun siswa perempuan, mereka percaya bahwa strategi untuk mengajar kosakata menggunakan kamus sesuai untuk penerapannya di Institut Darul Hijrah, Banjar Baru, Kalimantan Selatan.

Kata Kunci: Strategi Pembelajaran, Pembelajaran Mufrodad, Mu'jam.

المقدمة

اللغة هي أداة الاتصال المهمة لتوسيع المعاملة والمعارف والفهم في أنواع العلوم. وهي مجموعة من الرموز الصوتية التي يحكمها نظام معين، والتي يتعارف أفراد ذو ثقافة معينة على دلالاتها من أجل تحقيق الاتصال بين بعضهم ببعض.¹

واللغة العربية كأحدى اللغات العالمية المعترف بها في هذا العالم، فمستخدموها في ازدياد كثير مع مرور الزمن، وهي تتطور من آن إلى آن ومن وقت إلى آخر. وتحتل اللغة العربية مكانة مهمة وعظيمة في هذا العصر حتى يتعلمها الناطقون بغيرها كما يتعلمها الإندونيسيون في جميع المدارس الإسلامية في شتى المراحل الدراسية من الابتدائية إلى العالية لوظيفتها الأساسية: لغة إسلامية ولغة عالمية.

ومن أهم الأهداف الرئيسية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها هي تنمية قدرة التلميذ على النطق الصحيح للغة والتكلم مع الناطقين بالعربية كلاما معبرا في المعنى سليما في الأداء وكذلك تنمية قدرة التلميذ على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة.²

وتشكل المفردات جزءا رئيسيا من القدرة اللغوية للتلميذ. ووسيلة للحصول على تحقيق الأهداف المنشودة لكونها أساسا لدراسة اللغة، وتعد تنمية الثروة اللفظية (المفردات) هدفا من أهداف أي خطة لتعليم اللغة الأجنبية، ذلك إن المفردات هي أدوات حمل المعنى. كما أنها في ذات الوقت من وسائل التفكير.³

¹. رشدي أحمد طعيمة، *مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي*، (القاهرة: دار الفكر العربي، 1998)، ص. 26

². رشدي أحمد طعيمة، *تعليم اللغة العربية الناطقين بها مناهجه وأساليبه*، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، الرباط، 1989)، ص. 23-24

³. محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*، (إيسيسكو، الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 2003)، ص. 133

المفردات عنصر أساسي من عناصر اللغة، إذ أنها مطلب أساسي من مطالب تعليم اللغة الثانية وشرط من شروط إجابتها.⁴ إن اللغة مجموعة من المفردات، ولا يمكن الناس فهم اللغة قبل إتقانها ومعرفة معانيها. تلعب المفردات دورا هاما في ترقية أربع مهارات اللغة، فبدونها يصعب دارس اللغة على ممارسة اللغة وتطبيقاتها. ولهذا يعتبر تعليم المفردات حاجة ماسة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

وكان الاستيعاب على المفردات لا يبتعد عن مصادرها، ومن أهمها المعجم. والمعجم هو كما يراه أحمد عبد الغفور عطار إنه كتاب يضم أكبر عدد من مفردات اللغة مقرونة بشرحها وتفسير معانيها على أن تكون المواد مرتبة ترتيبا خاصا، أما على حروف الهجاء أو الموضوع.⁵ فهناك العديد من عمليات تعليم اللغة العربية وتعلمها بالمدارس الإندونيسية التي تستفيد كثيرا من المعاجم اللغوية كإحدى المصادر التعليمية، ومنها تعليم اللغة العربية في معهد دار الهجرة للبنات ببانجار بارو كاليمنتان الجنوبية.

استراتيجية التعليم، وتعليم المفردات، والمعجم

1. استراتيجية التعليم

أ) مفهوم استراتيجية التعليم

كلمة استراتيجية مشتقة من كلمة يونانية *Strategia* وهي تعني القيادة العسكرية أو فن الحرب، تحتوي على أفضل قيادة للفضائل أو السفن أو للقوات الجوية في شكل حملة منظمة. ويستخدم مصطلح

⁴ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة وأساليبه، (إيسيسكو:

منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، الرباط، 1989)، ص. 194

⁵ Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang: UIN Press, 2015),

الاستراتيجيات في العديد من المواقف غير العسكرية بمعنى خطة أو خطوة أو حدث إرادي نحو تحقيق هدف.⁶

أما استراتيجية التعليم فهي مجموعة من إجراءات التعليم المختارة سلفاً من قبل المعلم أو مصمم التعليم، والتي يخطط لاستخدامها أثناء تنفيذ التعليم، بما يحقق الأهداف التعليمية المرجوة بأقصى فاعلية ممكنة، وفي ضوء الإمكانيات المتاحة.⁷ ويراه علي إنها مجموعة القواعد العامة والخطوط العرضية التي تهتم بوسائل تحقيق الأهداف المنشودة.⁸

(ب) مكونات استراتيجية التعليم

حدد كمال زيتون مكونات استراتيجية التعليم بشكل عام على أنها:

- (1) الأهداف التعليمية
- (2) التحركات التي يقوم بها المعلم، وينظمها ليسير وفقاً لها في تعليمه.
- (3) الأمثلة والتدريبات والمسائل المستخدمة للوصول إلى الأهداف.
- (4) الجو التعليمي والتنظيم الصفّي للحصة.
- (5) استجابات التلاميذ الناتجة عن المثيرات التي ينظمها المعلم ويخطط لها.⁹

⁶ ربيكا أكسفورد، *استراتيجيات تعلم اللغة*، (مصر: مكتبة الأنجلو المصرية، 1996)، ص.

⁷ حسن زيتون، *تصميم التدريس رؤية منظومية*، الطبعة الثانية، (القاهرة: عالم الكتب،

⁸ محمد السيد علي، *مصطلحات في المناهج وطرق التدريس*، الطبعة الثانية، (جامعة

⁹ كمال عبد الحميد زيتون، *التدريس نماذج ومهارته*، (الإسكندرية: المكتب العلمي،

(ج) معايير اختيار استراتيجية التعليم الملائمة

إن اختيار استراتيجية التعليم الملائمة يرجع إلى فعالية المعلم، وهذه الفعالية يمكن تعلمها عن طريق تعلم كيفية معالجة خمس مواهب كما يراه كمال زيتون، وهي:

- (1) تدبير الزمان.
- (2) اختيار ما تسهم به.
- (3) معرفة أين تستخدم قوتك لتحقيق أفضل الأثر وكيف.
- (4) تحديد الأولويات الصحيحة.
- (5) الربط بين هذه المواهب كلها في نسيج واحد باتخاذ قرارات فعالة.¹⁰

يوجد العديد من استراتيجيات التعليم لكل منها إجراءاتها التعليمية المميزة، ومن أهم هذه الاستراتيجيات هي العرض الشفهي (المحاضرة)، والتسميع، والأسئلة والأجوبة، والمناقشة، والعروض العملية، والاستقصاء، والاكتشاف، وحل المشكلات، والتعلم الاتقاني، والتعلم التعاوني، والتعلم بالكمبيوتر الشخص (الحاسوب)، والتعلم بالتلفزيون، والتعلم الخصوصي السمعي، والتعلم بالمحاكاة، والتعليم المبرمج، والدراسة المستقلة، والمشروع، ولعب الأدوار، والتعلم باللعب، والتعليم بالحقائب التعليمية.¹¹

2. تعليم المفردات

3. المفردات وأهداف تعليمها

المفردات مفرداتها مفردة هي لفظة أو كلمة تتكون من حرفين فأكثر

¹⁰ المرجع السابق، ص. 326-327

¹¹ المرجع السابق، ص. 281

وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أو اسما أو أدوات.¹² والمفردات في اصطلاح القاموس العام للغة الإندونيسية هي قائمة الكلمات.¹³

ويقدم الآخر المفردات على أنها: (1) جميع الكلمات المضمنة في لغة، (2) الكلمات التي يستوعبها المتكلم والكاتب، (3) الكلمات المستخدمة في العلوم، و(4) قائمة المفردات المنظمة مع البيان الموجز مثل القاموس.¹⁴ ويهدف تعليم المفردات إلى:

(1) تعريف المفردات الجديدة للدارس.

(2) تدريب الدارس بنطق المفردات الصحيح.

(3) فهم المفردات، و

(4) استخدام المفردات الصحيح.¹⁵

ومن أهداف تعليم المفردات أيضا هي توفير المفردات للتلاميذ، ولايراد بهذا أن التلاميذ يجب عليهم الحفظ عددا من قوائم المفردات فحسب، ولكن المراد منه أن التلاميذ يقدرّون على فهم معانيها واستخدامها في الجمل.

وليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم التلاميذ نطق حروفها فحسب أو فهم معناها مستقلة فقط أو معرفة طريقة الاشتقاق منها أو مجرد وصفها في تركيب لغوى صحيح. إن معيار كفاءة في تعليم المفردات هو أن

¹² ناصر عبد الغالى، عبدل حميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين

بالعربية، (دار الغالى: الرياض، 1991)، ص. 78.

¹³ Purwadaminta, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1995), h. 572

¹⁴ Soedjito, *Kosakata Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Gramedia, 1988), h. 35

¹⁵ Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), h. 33

يكون التلميذ قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب.¹⁶

(أ) أساس اختيار المفردات

ذهب رشدي أحمد طعيمة إلى أن أسس اختيار المفردات لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها هي: التواتر، والتوزيع أو المدى، والمتاحة، والألفة، والشمول، والأهمية، والعروبة.¹⁷

(ب) أساليب تعليم المفردات

بصفة عامة تتمثل أساليب تعليم المفردات في المراحل الآتية:

- (1) الاستماع على المفردات
- (2) نطق المفردات المسموعة
- (3) الفهم على معاني المفردات
- (4) قراءة المفردات
- (5) كتابة المفردات
- (6) جعل الجملة مستعينا بالمفردات الجديدة تحريريا أو شفويا.¹⁸

4. المعجم

(أ) مفهوم المعجم

المعجم لغة مشتق من كلمة "عجم" ولها عدة معان متضادة أقربها قولهم: "أعجمت الكتاب" إذا بينته أو أوضحته¹⁹. وأما اصطلاحا فعرفه

¹⁶ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية الناطقين بها مناهجه ونُاساليبه، (إيسيسكو: الرباط، 1989)، ص. 615.

¹⁷ المرجع السابق، ص. 195-196

¹⁸ Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2012), h. 129-133

¹⁹ أحمد بن عبد الله الباتلي، المعاجم اللغوية وطرق ترتيبها، الطبعة الأولى، (الرياض: دار الراجعية للنشر والتوزيع، 1992) ص. 13

اللغويون بأنه كتاب يضم بين دفتيه مفردات لغة ما ومعانيها واستعمالاتها في التراكيب المختلفة، وكيفية نطقها، وكتابتها، مع ترتيب هذه المفردات بصورة من صور الترتيب التي غالبا ما تكون الترتيب الهجائي. وعرفه المعجم الوسيط بأنه "ديوان لمفردات اللغة مرتب على حروف المعجم".²⁰

وعند أحمد عبد الغفور عطار إنه كتاب يضم أكبر عدد من مفردات اللغة مقرونة بشرحها وتفسير معانيها على أن تكون المواد مرتبة ترتيبا خاصا، أما على حروف الهجاء أو الموضوع.²¹ ويقال إن المعجم الكامل هو الذي يضم كل كلمة في اللغة مصحوبة بشرح معناها واشتقاقها وطريقة نطقها وشواهد تبين مواضع استعمالها.²² أو الذي يضم كل كلمة مصحوبة بشرحها شرحا وافيا.²³

(ب) أهمية المعجم

أما أهمية المعجم وفوائد استعماله، فهي كما يلي:²⁴

- (1) المحافظة على سلامة اللغة.
- (2) جعل اللغة قادرة على مواكبة العلوم والفنون.
- (3) الكشف عن معاني الألفاظ المجهولة والغامضة.
- (4) معرفة ظواهر لغوية كالمشترك اللفظي والأضداد.

²⁰ أحمد مختار عمر، *البحث اللغوي عند العرب: مع دراسة لقضية التأثير والتأثر*،

(القاهرة: عالم الكتب، 1988)، ص. 162.

²¹ Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2015), h.101.

²² إميل يعقوب، *المعاجم اللغوية: بدايتها وتطورها*، (بيروت: دار الثقافة الإسلامية، دون

سنة)، ص. 9.

²³ عبد الحميد محمد أبو سكين، *المعاجم العربية: مدارسها ومناهجها*، الطبعة الأولى،

(مصر: مطبعة الأمانة، 1970) ص. 8.

²⁴ أبو شريفة، عبد القادر وأصحابه، *علم الدلالة والمعجم العربي*، (دون مدينة: دار الفكر

للنشر والتوزيع، 1989)، ص. 114-115.

- (5) معرفة أصل اللفظ واشتقاقاته.
- (6) تاريخ اللفظ وتطوره واختلاف استعماله.
- (7) معرفة كون اللفظة عامية أو فصيحة.
- (8) الوقوف على ألفاظ مهجورة غير مستعملة.
- (9) العثور على شاهد من الشواهد اللغوية والنحوية.
- (10) معرفة قائل شاهد من الشواهد.
- (11) ضبط اللفظة ضبطاً صحيحاً في أصلها وتصاريفها

منهجية البحث

هذا البحث بحث كفي كمي. مجتمع البحث هو جميع الدارسين في معهد دار الهجرة للبنات ببانجار بارو كاليمنتان الجنوبية. أما عينة البحث فهي الطالبات في الفصل العاشر، واختار الباحث هذه العينة بأسلوب العينة الهادفة، وهي العينة التي يختارها البحث على نظر معين.²⁵ أدوات جمع البيانات التي استخدمها الباحث هي الملاحظة، والمقابلة، والاستبانة. أما مصادر البيانات في هذا البحث هي المعلمة والطالبات وعملية تعليم المفردات. ولتحليل البيانات استخدم الباحث تحليل البيانات الكيفية (وهو يتكون من تنظيم البيانات، وعرضها، والاستنتاج)، والتحليل الإحصائي الوصفي.

نتائج البحث ومناقشتها

1. تطبيق استراتيجية تعليم المفردات باستخدام المعجم في معهد دار الهجرة للبنات ببانجار بارو - كاليمنتان الجنوبية

²⁵ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2014), h.142

لمعرفة تطبيق استراتيجية تعليم المفردات باستخدام المعجم في معهد دار الهجرة ببانجار بارو كاليمنتان الجنوبية، قام الباحث بالمقابلة مع المعلمة وبملاحظة عملية تعليم المفردات في الفصل العاشر. ويتضح للباحث من المقابلة والملاحظة على أن المعلمة تستخدم معجم المنور لأحمد ورسون منور في تعليم المفردات بأسباب، منها: (1) أن معجم المنور أكمل المعاجم العربية-الإندونيسية، (2) كان المعجم من المعاجم بالترتيب الأبجدي العام، فمن خصائصها تبدو في كيفية استخدامها بحيث تتيح مستخدمها تطبيقات تصريفية، فمن خلال هذا تدرت الطالبات بها، و (3) إنه شائع لدى الطالبات. كانت استراتيجية تعليم المفردات باستخدام معجم المنور في معهد دار الهجرة للبنات ببانجار بارو هي - بصفة عامة - يتمثل تطبيقها في الإجراءات التالية:

(أ) التمهيد بالسلام والتحية والتعارف بالدرس الجديد

(ب) طلبت المعلمة من الطالبات إعداد معجم المنور

(ج) شرحت المعلمة كيفية استخدام المعجم

(د) أضربت المعلمة مثالا في البحث عن المفردات ومعانيها باستخدام المعجم

(هـ) قدمت المعلمة الطالبات عدة مفردات صعبة وطلبت منهن البحث عن معانيها بالمعجم

(و) راقبت المعلمة الطالبات في عملية البحث عن معاني المفردات بالمعجم

(ز) أعطت المعلمة الفرصة للطالبات لتقديم الأسئلة المتعلقة بالمفردات الصعبة وبكيفية استخدام المعجم

(ح) أعطت المعلمة وظيفة الإنشاء التحريري مستعينا بالمعجم.

(ط) الاختتام بالتوجيهات والإرشادات من قبل المعلمة.

2. آراء الطالبات في تطبيق استراتيجية تعليم المفردات باستخدام المعجم في معهد دار الهجرة للبنات ببانجار بارو - كاليمنتان الجنوبية

ولمعرفة آراء الطالبات في تطبيق استراتيجية تعليم المفردات باستخدام المعجم في معهد دار الهجرة للبنات ببانجار بارو، قام الباحث بتقديم الاستبانة للطالبات في الفصل العاشر. والاستبانة تتكون من عشرة أسئلة، وهي:

- أ) هل توافقين على أن فهم المفردات العربية وحفظها صعب؟
- ب) هل توافقين على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم جذاب؟
- ج) هل توافقين على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم يشجعك في التعلم؟
- د) هل توافقين على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم يسهلك في التعلم؟
- هـ) هل توافقين على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم يفهمك المفردات كثيرا؟
- و) هل توافقين على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم يسهلك كثيرا في حفظ المفردات؟
- ز) هل توافقين على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم يزيد مفرداتك العربية؟
- ح) هل توافقين على تعليم المفردات باستخدام المعجم يساعدك في إعداد الجملة العربية؟
- ط) هل توافقين على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم مهم جدا في عملية التعلم؟
- ي) هل توافقين على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم مناسب بالمادة التي شرحتها المعلمة؟

وفيما يلي شرح مفصل للبيانات التي حصل عليها الباحث من خلال الاستبانة.

سؤال (1) عن صعوبة فهم المفردات العربية وحفظها عند الطالبات. بنسبة (31%) من الطالبات يوافقن جدا، وبينما (39%) يوافقن. وأشار (17%) منهن يوافقن إلى حد ما، و(9%) لا يوافقن و(4%) وهي طالبة واحدة لا توافق كثيرا. ويلاحظ الباحث بجمع من نسبة مئوية كلها حيث يمكن القول بأن معظم الطالبات يوافقن على أن فهم المفردات العربية وحفظها صعب.

سؤال (2) عن جاذبية تعليم المفردات باستخدام المعجم. بنسبة (57%) من الطالبات بدرجة موافق جدا، وبينما (43%) بدرجة موافق. ويلاحظ الباحث بجمع من نسبة مئوية كلها حيث يمكن القول بأن معظم الطالبات يوافقن جدا على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم جذاب.

سؤال (3) عن دور تعليم المفردات باستخدام المعجم في تشجيع الطالبات. بنسبة (22%) من الطالبات يوافقن جدا، وبينما (74%) يوافقن. وأشار (4%) وهي طالبة واحدة توافق إلى حد ما. ويلاحظ الباحث بجمع من نسبة مئوية كلها حيث يمكن القول بأن معظم الطالبات يوافقن على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم يلعب دورا في تشجيع الطالبات في تعلم المفردات.

سؤال (4) عن دور تعليم المفردات باستخدام المعجم في تسهيل الطالبات عند التعلم. بنسبة (26%) من الطالبات يوافقن جدا، وبينما (61%) يوافقن. وأشار (13%) وهي طالبة واحدة توافق إلى حد ما. ويلاحظ الباحث بجمع من نسبة مئوية كلها حيث يمكن القول بأن معظم الطالبات يوافقن على أن التعليم باستخدام المعجم يلعب دورا في تسهيل الطالبات في تعلم المفردات.

سؤال (5) عن مساعدة تعليم المفردات باستخدام المعجم في فهم المفردات. بنسبة (43%) من الطالبات بدرجة موافق جدا، وبينما (57%)

بدرجة موافق. ويلاحظ الباحث بجمع من نسبة مئوية كلها حيث يمكن القول بأن معظم الطالبات يوافقن على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم يفهم الطالبات المفردات كثيرا.

سؤال (6) عن دور تعليم المفردات باستخدام المعجم في تسهيل الطالبات عند حفظ المفردات. بنسبة (61%) من الطالبات يوافقن جدا، وبينما (22%) يوافقن. وأشار (17%) يوافقن إلى حد ما. ويلاحظ الباحث بجمع من نسبة مئوية كلها حيث يمكن القول بأن معظم الطالبات يوافقن جدا على أن التعليم باستخدام المعجم يسهل الطالبات في حفظ المفردات.

سؤال (7) عن مساعدة التعليم باستخدام المعجم في زيادة المفردات لدى الطالبات. بنسبة (39%) من الطالبات بدرجة موافق جدا، وبينما (61%) بدرجة موافق. ويلاحظ الباحث بجمع من نسبة مئوية كلها حيث يمكن القول بأن معظم الطالبات يوافقن على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم يزيدهن المفردات العربية.

سؤال (8) عن مساعدة تعليم المفردات باستخدام المعجم في إعداد الجملة العربية. بنسبة (61%) من الطالبات يوافقن جدا، وبينما (39%) يوافقن. ويلاحظ الباحث بجمع من نسبة مئوية كلها حيث يمكن القول بأن معظم الطالبات يوافقن على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم يساعد الطالبات في إعداد الجملة العربية.

سؤال (9) عن أهمية تعليم المفردات باستخدام المعجم في عملية التعلم. بنسبة (44%) من الطالبات يوافقن جدا، وبينما (52%) يوافقن. وأشار (4%) وهي طالبة واحدة توافق إلى حد ما. ويلاحظ الباحث بجمع من نسبة مئوية كلها حيث يمكن القول بأن معظم الطالبات يوافقن على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم مهم جدا في عملية التعلم.

سؤال (10) عن تناسب تعليم المفردات باستخدام المعجم بالمادة. بنسبة (44%) من الطالبات يوافقن جدا، وبينما (48%) يوافقن. وأشار (4%) منهن يوافقن إلى حد ما، و(4%) وهي طالبة واحدة لا توافق. ويلاحظ الباحث بجمع من نسبة مئوية كلها حيث يمكن القول بأن معظم الطالبات يوافقن جدا على أن تعليم المفردات باستخدام المعجم مناسب بالمادة التي شرحتها المعلمة.

اعتمادا على البيانات السابقة، يتضح للباحث أن معظم الطالبات يوافقن على تطبيق استراتيجية تعليم المفردات باستخدام المعجم. فمن خلال هذا، يمكن القول بأن استراتيجية تعليم المفردات باستخدام معجم المنور يناسب تطبيقها بمعهد دار الهجرة للبنات بانجار بارو كاليمنتان الجنوبية.

الخلاصة والتوصيات

ومن البيانات التي قد حللها الباحث فنتائج البحث كما يلي:

1. إن استراتيجية تعليم المفردات باستخدام المعجم في معهد دار الهجرة ببانجار بارو كاليمنتان الجنوبية يتمثل تطبيقها في الإجراءات التالية: (1) التمهيد، (2) طلبت المعلمة من الطالبات إعداد معجم المنور، (3) شرحت المعلمة كيفية استخدام المعجم، (4) أضربت المعلمة مثالا في البحث عن المفردات ومعانيها باستخدام المعجم، (5) قدمت المعلمة الطالبات عدة مفردات صعبة وطلبت منهن البحث عن معانيها بالمعجم، (6) راقبت المعلمة الطالبات في عملية البحث عن معاني المفردات بالمعجم، (7) أعطت المعلمة الفرصة للطالبات لتقديم الأسئلة المتعلقة بالمفردات الصعبة وبكيفية استخدام المعجم، (8) أعطت المعلمة وظيفة الإنشاء التحريري مستعينا بالمعجم، و(9) الاختتام بالتوجيهات والإرشادات.

2. إن معظم الطالبات رأون أن استراتيجية تعليم المفردات باستخدام معجم المنور يناسب تطبيقها بمعهد دار الهجرة بانجاز بارو كاليمنتان الجنوبية وبالرغم من أن تطبيق استراتيجية تعليم المفردات باستخدام معجم المنور مناسب بمعهد دار الهجرة ببانجاز بارو كاليمنتان الجنوبية، فمن المستحسن أن تحاول المعلمة الاستفادة من المعاجم العربية الأخرى بأنواعها المتعددة واستراتيجيات استخدامها الإبداعية حتى تزيد الخبرات التعليمية لدى المعلمة والطالبات في تعليم اللغة العربية وتعلمها.

المراجع

- أحمد بن عبد الله الباتلي، *المعاجم اللغوية وطرق ترتيبها*، الطبعة الأولى. الرياض: دار الراجعية للنشر والتوزيع، 1992.
- أحمد مختار عمر، *البحث اللغوي عند العرب: مع دراسة لقضية التأثير والتأثر*. القاهرة: عالم الكتب، 1988.
- أبو شريفة، عبد القادر وأصحابه، *علم الدلالة والمعجم العربي*. دون مدينة: دار الفكر للنشر والتوزيع، 1989.
- إميل يعقوب. دون السنة. *المعاجم اللغوية: بدايتها وتطورها*. بيروت: دار الثقافة الإسلامية.
- حسن زيتون، *تصميم التدريس رؤية منظومية*، الطبعة الثانية. القاهرة: عالم الكتب، 1982.
- ريبكا أكسفورد، *استراتيجيات تعلم اللغة*. مصر: مكتبة الأنجلو المصرية، 1996.

رشدي أحمد طعيمة، *مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي*. القاهرة: دار الفكر العربي، 1998.

رشدي أحمد طعيمة، *تعليم اللغة العربية الناطقين بها مناهجه وأساليبه*. إيسيسكو الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 1989.

عبد الحميد محمد أبو سكين، *المعاجم العربية: مدارسها ومناهجها*، الطبعة الأولى. مصر: مطبعة الأمانة، 1970

كمال عبد الحميد زيتون، *التدريس نماذجه ومهارته*. الإسكندرية: المكتب العلمي، 2000

محمد السيد علي، *مصطلحات في المناهج وطرق التدريس*، الطبعة الثانية. جامعة المنصورة: كلية التربية، 2000

محمود كامل الناقاة ورشدي احمد طعيمة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*. إيسيسكو الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 2003

ناصر عبد الغالي، *عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، الرياض: دار الغالي، 1991.

Effendi, Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2012

Hamid, Abdul. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*, Malang: UIN Maliki Press, 2011

Purwadaminta, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai Pustaka, 1995

Soedjito, *Kosakata Bahasa Indonesia*, Jakarta: Gramedia, 1988.

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta, 2014.

Abdul Muntaqim Al Anshory & Yulia Maulidina Fitriyana

Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*, Malang: UIN Maliki Press, 2015.